

EN Start Here
RU Установка
UK Встановлення
KK Осы жерден бастаңыз



© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX



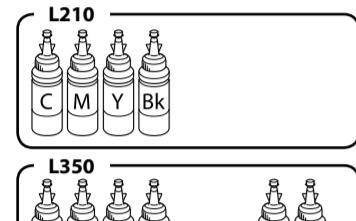
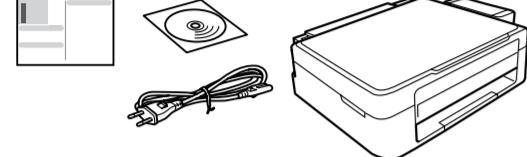
Read This First/Внимание/Прочитайте спочатку/Алдымен оқыңыз

This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off. Данное устройство требует аккуратного обращения с чернилами. При заполнении контейнеров принтера чернила могут пролиться. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Використовуючи цей принтер, слід обережно поводитися з чернилом. Під час першого чи повторного заправлення контейнера чернило може розбрязгатися. Якщо чернило потрапить на одяг чи інші речі, воно може не відстихти.

Бул құралы сияны мүккіт затарынаның пайдаланудың касеттесі. Егер сия күмісінде немесе заттарынзыңда тисе, оны көтіру мүмкін болмауы ықтимал.

1 Unpacking/Распаковка/Розпакування/Орамды ашу

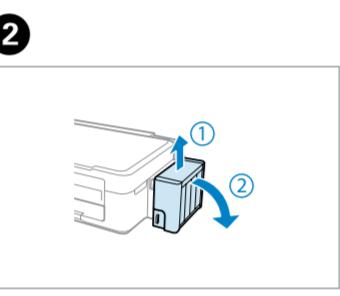
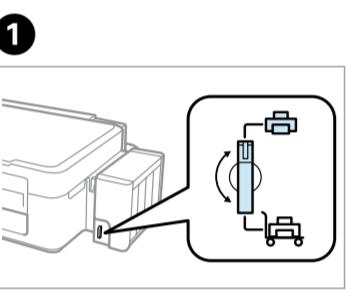


For initial setup
Для первоначальной установки
Початкова настройка
Бастаңыз орнату үшін

For refilling
Для заправки
Заправления
Кайта толтыру үшін

Do not open the initial setup ink bottle package or the refill ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability. Не открывайте упаковку бутылок с чернилами для начальной установки или упаковку бутылок с чернилами для заправки, пока не будете готовы заполнить контейнер для чернил. Вакуумная упаковка бутылок с чернилами гарантирует сохранение их качества. Не открывайте упаковку плашек с чернилами для начальной установки или упаковку плашек с чернилами для повторной заправки, пока не будете готовы заполнить контейнер для чернил. Упаковка плашек с чернилами с вакуумом для избежания налипки якости. Сия ыдысын толтыру дайын болмайшында орнатылатын сия бетелесін немесе кәртә толтырылатын сия бетелесін ашынаңыз. Сия бетелесісінде бұрынмын үшін вакуумды орамамен қапталған.

2 Filling Ink/Заправка чернил/Заправлення чернила/Сия құю



Check position.
Проверьте положение.
Перевірте положення.
Қалпын тексеріңіз.

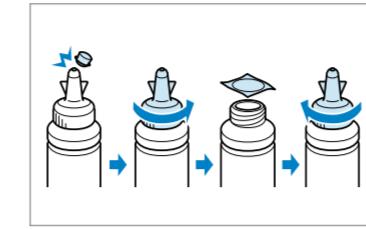
Unhook.
Отсоедините.
Відчепіть.
Ажыратыныз.

Do not pull the tubes.
Не вытаскивайте резервуары.
Не тянгіріте чернильные трубы.
Сауыттарды тартпаңыз.

Open and remove.
Откройте и удалите.
Відкрийте та видаліт.
Ашыңыз және алып тастаңыз.

- 1 Use the ink bottles that came with your product.
- 2 Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- 3 Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- 4 Используйте бутылки с чернилами, входящие в комплект поставки устройства.
- 5 Даже если на некоторых бутылках с чернилами есть вмятины, это никак не отразится на качестве и количестве чернил и ими можно спокойно пользоваться.
- 6 Компания Epson не может гарантировать качество и надежность неоригинальных чернил. Использование неоригинальных чернил может привести к повреждениям, на которые не распространяются гарантии Epson.
- 7 Використовуйте пляшки чернила, що входять до комплекту постачання пристрою.
- 8 Навіть якщо деякі пляшки чернила мають ум'ятини, стабільні якість і кількість чернила гарантовано, а пляшки можна безпечно використовувати.
- 9 Компанія Epson не гарантує якість і надійність чернила інших виробників. Використання чернил інших виробників може привести до пошкодження, що відходить від гарантії компанії Epson.
- 10 Фініммек келген сия бетелесілерін пайдаланыңыз.
- 11 Тіпті кейірб сия бетелесілері жанышы да, сия сапасы мен мөлшеріне кепілдік беріп, оларды қауіпсіз пайдалануға болады.
- 12 Epson компаниясы түпнұсқа болып табылмайтын сияның сапасына немесе сенімділігіне кепілдік бермейді. Түпнұсқа болып табылмайтын сияны пайдалану Epson компаниясының кепілдіктері қамтыймайтын зақымға себеп болуы мүмкін.

4

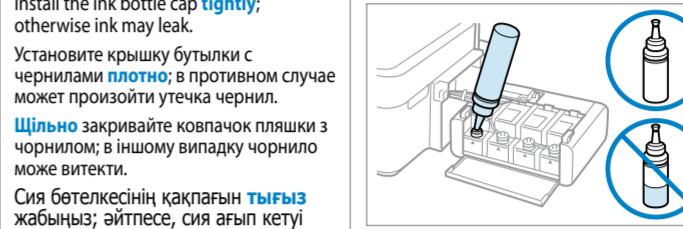


Snap off, remove, and then install.
Отломите, снимите, затем установите.

Відламайте, зніміть і встановіть.

Сындырылған алып тастаңыз да, орнатыңыз.

5



Install the ink bottle cap **tightly**; otherwise ink may leak.

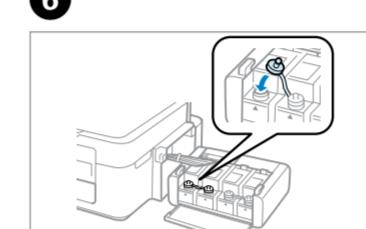
Установите крышку бутылки с чернилами **плотно**, в противном случае может произойти утечка чернил.

Шілін закройте ковпачок пляшки з чернилами; в іншому випадку чернило може втекти.

Сия бетелесінің кашкапын **тығыз** жабыңыз; яйтпесе, сия ағып кетүгө мүмкін.

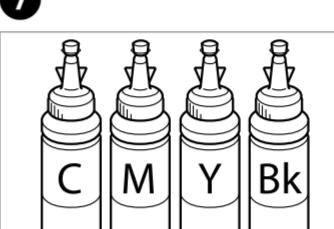
Install.
Установите.
Встановіть.
Орнатыңыз.

6



Install securely.
Плотно закройте.
Надійно закріпіть.
Ныктап орнатыңыз.

7



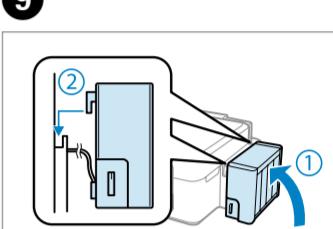
Repeat steps 3 to 6 for each ink bottle.
Повторите действия с 3 по 6 для каждой бутылки чернил.
Повторить кроки від 3 до 6 для кожной плашки чернил.
Әрбір сия бетелесі үшін 3 - 6 аралығындағы қадамдарды орнандыз.

8



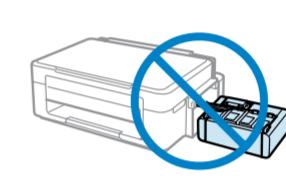
Close.
Закройте.
Закріпіть.
Жабыңыз.

9



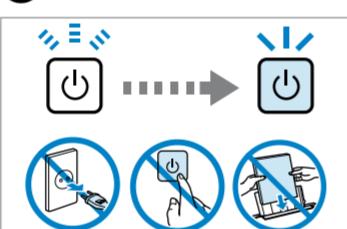
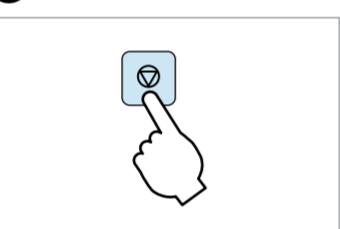
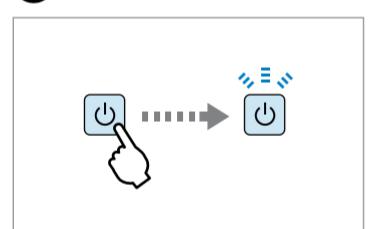
Hook onto.
Установите на место.
Зачепіть.
Орнына бекітіңіз.

10



Connect and plug in.
Подсоедините и подключите к сети питания.
Під'єднайте та підключіть.
Жалғаныз және електр тогына қосыңыз.

11

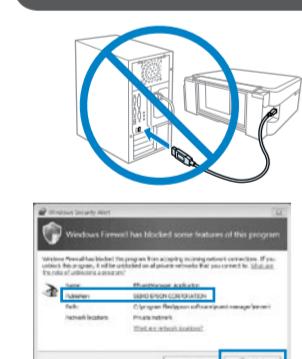


Turn on.
Включите.
Увімкніте.
Косы.

Press for 3 seconds until O starts flashing. Charging ink is started.
Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, пока не начнет мигать O. Начнется зарядка чернил.

Charging ink takes about 20 minutes. Wait until the light turns on.
Процесс зарядки чернил длится около 20 минут. Пождите, пока не загорится индикатор.

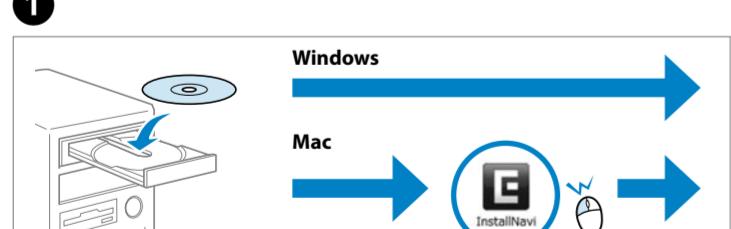
3 Connecting to the Computer/Подключение к компьютеру/Підключення до комп'ютера/Компьютерге жалға



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
Нұсқа берілгенде USB кабелін жалғамаңыз.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.
У разі виникнення сигналу тривоги брандмауера дозвольте доступ до програм Epson.
Брандмауэр дайылды шықса, Epson бағдарламаларын рұксат берініз.

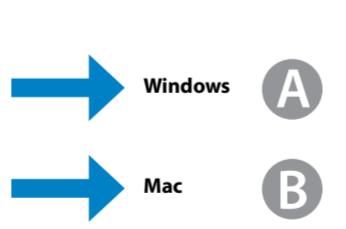
1



Insert.
Вставьте.
Вставте.
Енгізіңіз.

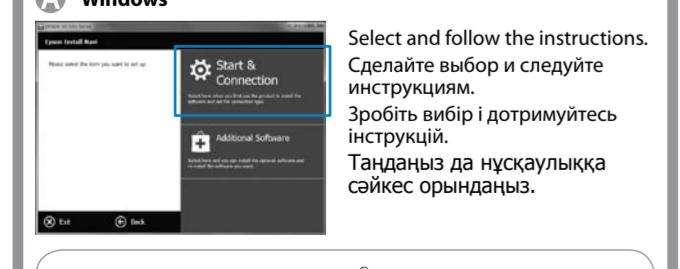


Check and proceed.
Выполните проверку и продолжайте.
Виконайте перевірку та перейдіть до наступних дій.
Тексеріп, кейнгі арекетке өтіңіз.



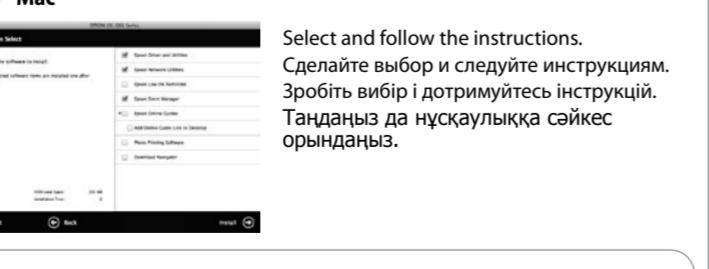
Select and follow the instructions.
Сделайте выбор и следуйте инструкциям.
Зробіть вибір і дотримуйтесь інструкцій.
Тандыңыз да нұсқаулық сәйкес орындаңыз.

A Windows



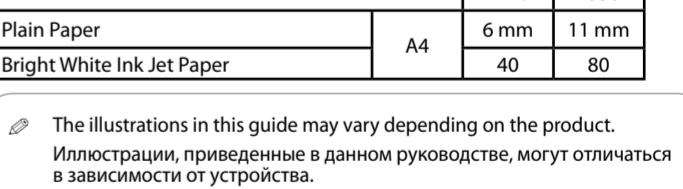
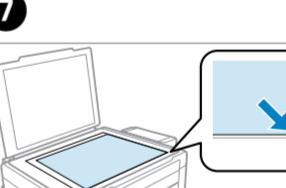
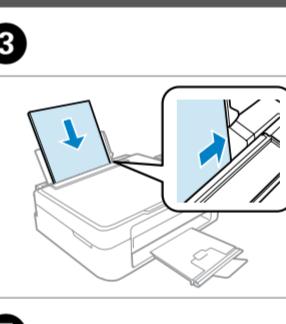
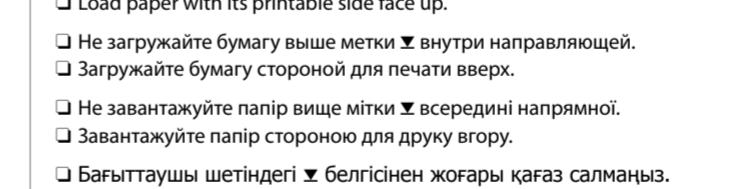
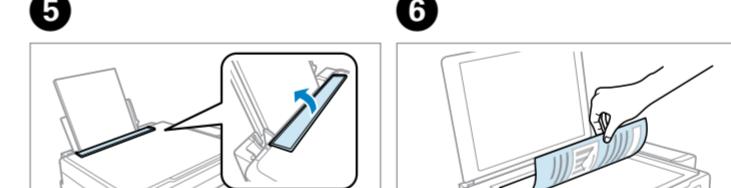
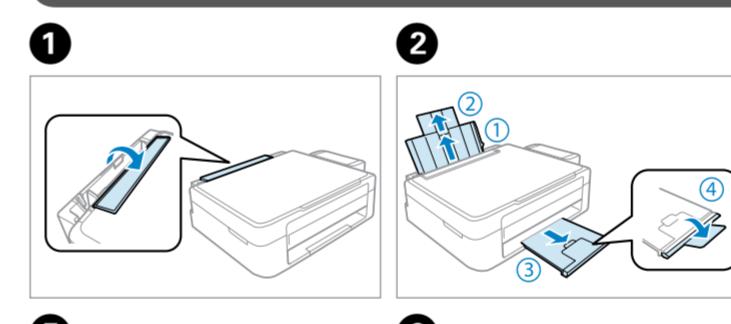
Select and follow the instructions.
Сделайте выбор и следуйте инструкциям.
Зробіть вибір і дотримуйтесь інструкцій.
Тандыңыз да нұсқаулық сәйкес орындаңыз.

B Mac



Only the software with a selected check box is installed. Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting. Install them if necessary.
Устанавливается только ПО, для которого установлен флагок. Информативные руководства Epson содержат важную информацию, например сведения по поиску и устранению неисправностей. При необходимости установите их.
Установляется только ПО, для которого установлен флагок. Информативные руководства Epson содержат важную информацию, например сведения по поиску и устранению неисправностей. Встановіть їх разі необхідності.
Күсбісігінде көрінген бағдарламалық курал гана орнатылады. Ақаулықтарды жою сияны мәнзызды ақтараты Epson жөндей нұсқаулықтары ішінде таба аласыз. Қажет болса, оларды орнатыңыз.

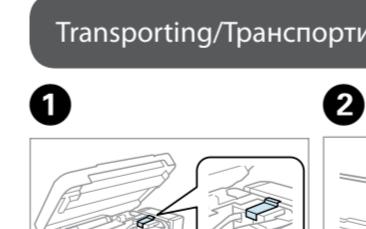
Loading Paper and Copying/Загрузка бумаги и копирование/Завантаження паперу й копіювання/Кағазды орналастыру және көшірме жасау



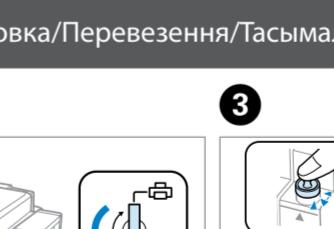
Plain Paper A4 6 mm 11 mm
Bright White Ink Jet Paper 40 80

The illustrations in this guide may vary depending on the product.
Иллюстрации, приведенные в данном руководстве, могут отличаться в зависимости от устройства.
Ілюстрації в цьому посібнику можуть різнятися залежно від пристроя.
Ось нұсқаулықта суреттер өнімге қарал әр түрлі болуы мүмкін.

11



Secure print head.
Зафиксируйте печатающую головку.



Set transportation lock.
Закройте транспортировочный фиксатор.

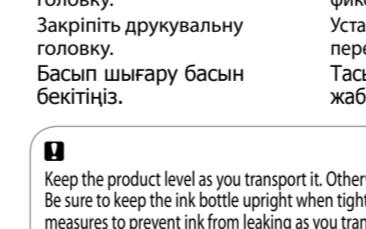


Install securely.
Плотно закройте.
Надійно закріпіть.

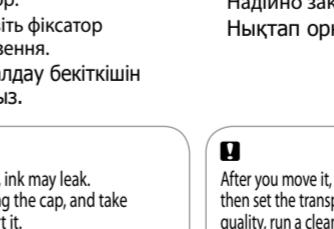


Make sure to hook on.
Проверьте надежность установки.
Обзовязкою зачепіть.
Бекітілгенінің кез жеткізін.

12



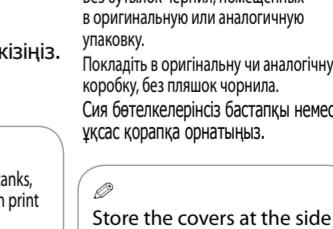
Secure print head.
Зафиксируйте печатающую головку.



Set transportation lock.
Закройте транспортировочный фиксатор.

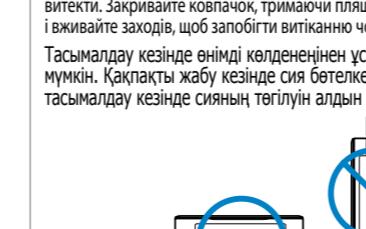


Install securely.
Плотно закройте.
Надійно закріпіть.

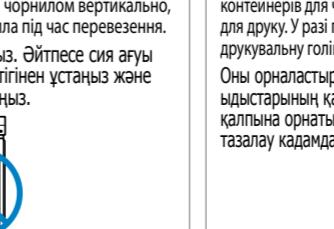


Without ink bottles, set in original or similar box.
Без бутылок чернил, поместите в оригинальную или аналогичную упаковку.

Сия бетелесінің бастаптық кашкапын атасынан, без пляшок чернил, поместите в оригинальную коробку.



Store the covers at the side of the product.
Сохраните крышки, поместив их с боковой стороны устройства.



Store the covers at the side of the product.
Сохраните крышки, поместив их с боковой стороны устройства.

